

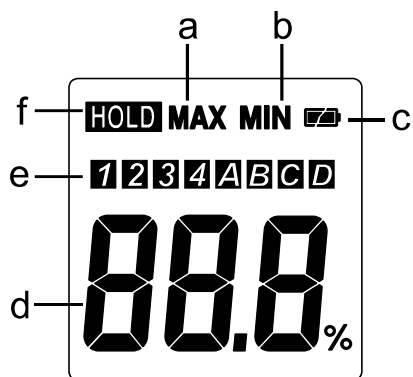
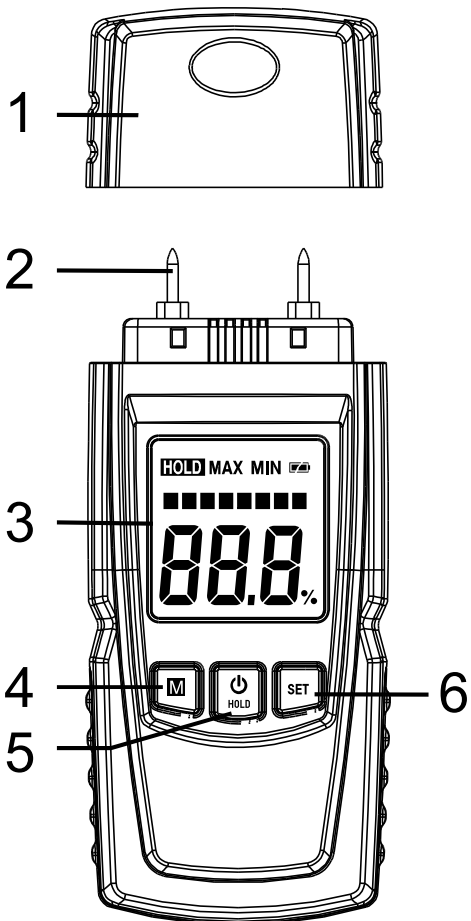


# MATERIALFEUCHTE- MESSGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNG  
OPERATION MANUAL



DE | EN | FR | ES | PT | SE | IT | NL  
DK | FI | NO | PL



## DE ORIGINAL-BEDIENUNGSANLEITUNG

### ⓘ SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:

ⓘ = Information | Nützliche Zusatz-Informationen

⊕ = Hinweis | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art

⚠ = Vorsicht | Achtung - Gefährdung kann zu Verletzungen führen

⚡ = Warnung | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen

### ⊕ ALLGEMEINE INFORMATION | BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dies ist ein Feuchtigkeitsmeter mit Gleichstromwiderstand (Sondentyp).

Einsetzbar zur Materialfeuchtemessung von verschiedenen Holzarten oder für andere Baustoffe.

Bedienungsanleitung aufbewahren!

## ⚠ WICHTIGE SICHERHEITS- HINWEISE

- **Achtung!** Mess-Spitzen sind sehr spitz und können bei unsachgemäßer Handhabung starke Verletzungen bei Mensch und Tier verursachen!
- Schutzkappe unbedingt bei Nichtverwendung aufsetzen!
- Kontakt mit korrosiven Flüssigkeiten und Stoffen vermeiden
- Mess-Sonden nicht mit elektrischem Kontakt in Verbindung bringen bzw. kurzschließen
- Gerät und Mess-Sonden immer sauber halten
- Produkt nicht werfen,

fallen lassen oder mechanischen Beanspruchung aussetzen

- Produkt von magnetischen Feldern fernhalten
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.

- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nicht im Regen oder Feuchträumen verwenden.

#### ⓘ **INBETRIEBNAHME**

- Öffnen des Batteriegehäuses (Rückseite) und Batterien polrichtig einlegen, Batteriefachdeckel wieder aufsetzen und verschrauben
- Schutzkappe entfernen
- HOLD-Taste [5] drücken, um Gerät einzuschalten
- Mit M-Taste [4] Material auswählen (sollte das Material nicht aufgeführt sein, Material 2 auswählen und das Ergebnis prüfen [Ergebnis zeigt nur annähernde Werte in diesem Fall])
- Beide Sonden gleichzeitig in das Material stecken (keine Gewalt anwenden), Fühler nicht mit den Fingern berühren
- Nach der Messung die Mess-Sonden vorsichtig herausziehen
- Um den Messwert auf dem Display zu halten, Taste [5] drücken. Nochmaliges Drücken entsperrt die Bedienung wieder.
- Durch Drücken der SET-Taste [6] wird der min. und max. Messwert angezeigt

#### ⚠ **ALLGEMEINE INFORMATIONEN**

- Testgerät kalibriert sich nach dem Einschalten automatisch, die Messspitzen dürfen hierbei aber nichts berühren
- Nicht zusammen mit Lösungsmitteln oder anderen aggressiven Stoffen lagern
- Für die Messergebnisse ist der Nutzer verantwortlich, keine Garantie für die Richtigkeit der Messergebnisse bzw. Haftung für falsche Messergebnisse
- Reinigung nur mit leicht feuchtem, sauberen und weichem Tuch

#### ⓘ **AUSSCHALTEN**

- HOLD-Taste zwei Sekunden lang drücken, um das Gerät auszuschalten.
- Automatische Abschaltung nach 10min, wenn keine Betätigung erfolgt

#### ⚠ **BATTERIE-HINWEISE**

- Wenn die Batterie-Anzeige „leere Batterie“ anzeigt sofort neue Batterien einlegen, zu schwache Batterien können das Messergebnis beeinträchtigen
- Beim Einlegen der Batterien unbedingt darauf achten, dass die Batterien polrichtig eingelegt werden.
- Unsachgemäß eingesetzte Batterien können auslaufen

und/oder einen Brand/Explosion verursachen.

- Batterien von Kindern fernhalten: Verschluckungs- bzw. Erstickungsgefahr.
- Niemals versuchen, eine Batterie/Akku zu öffnen, zu quetschen, zu erhitzen oder in Brand zu setzen. Nicht ins Feuer werfen.
- Auslaufende Batterie-/Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit Körperteilen zu Verätzungen führen. Bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit frischem Wasser ausspülen und umgehend Arzt kontaktieren.
- Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Batterien immer komplett als Satz austauschen, immer gleichwertige Batterien verwenden.
- Batterien nicht verwenden, wenn das Produkt beschädigt zu sein scheint.
- Batterien sind nicht wiederaufladbar. Batterien nicht kurzschließen.
- Vor Batteriewechsel das Produkt ausschalten.
- Wenn das Messgerät längere Zeit nicht benutzt wird, Batterien aus dem Gerät nehmen

#### TECHNISCHE PARAMETER

	Mess-Bereich	Holz-Typ	Auflösung
	0% - 24%	Holz-Typ 1	
	0% - 30%	Holz-Typ 2	
	0% - 37%	Holz-Typ 3	
Wasser-Gehalt	0% - 41%	Holz-Typ 4	0.10%
	0% - 6.8%	Material A	
	0% - 6.6%	Material B	
	0% - 6.0%	Material C	
	0% - 12.2%	Material D	

Genauigkeit:	± 2%
Prüfdauer:	0.5-1 Sekunde
Betriebstemperatur:	0°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit im Betrieb:	20% - 80% relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen:	-20° bis +60° <75% relative Luftfeuchte
Automatische Abschaltung:	nach 10 min. bei Nichtbenutzung
Sonden-Länge:	9.8 mm
Stromversorgung Batterien:	2x 1.5V AAA Micro Alkaline-Batterien
Abmessungen:	135.6 x 55 x 29.4mm
Gewicht:	107.7 g (ohne Batterien)

#### ❗ PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Schutzkappe
2. Messfühler/-sonden
3. LCD-Display (Auswahl von 4 Holzklassen sowie 4 andere Baustoffe)
4. Auswahltaster Testmaterial
5. An/Aus-Taster + Haltetaste
6. Auswahltaste max./min. Testwert
7. Batteriefachdeckel mit Sicherungsschraube (Rückseite)

#### ❗ DISPLAY

- A. Maximaler Messwert
- B. Minimaler Messwert
- C. Batterieanzeige
- D. Feuchtigkeitsgehalt
- E. Auswahl der Holzart
- F. Ergebnis halten

## ❗ MATERIAL-AUSWAHL

### HOLZART

Material   DE	Auswahl-Code	Material   DE	Auswahl-Code
Rhodesia teak / Redwood	1	Kork	3
Ormosia	1	Sandelholz	3
Brazil walnut	1	Ulme	3
Nussbaum	2	Koombur	3
Sägemehl	2	Hemlock	3
Silberpappel	2	Borneol-Holz	3
Teak	2	Eiche	3
Buche	2	Kirschbaum	3
Meranti	2	Mahagoni	3
Apfel	2	Masson-Kiefer	4
Tanne / Fichte	3	Kiefer	4
Douglasie	3	Sitka-Fichte	4
Lauan	3	Lärche	4
Weißer Esche	3	Apitong	4
Weißtanne	3	Birke	4
Ahorn	3	Balsaholz	4
Esche	3	Linde	4

### ANDERES MATERIAL

Material   DE	Auswahl	Material   DE	Auswahl
Anhydrit	A	Kalkmörtel	C
Zementmörtel	B	Backstein / Ziegel	D

Hinweis: Der Feuchtigkeitsgehalt der Stoffe kann je nach klimatischer oder geografischer Lage variieren!

## UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG



Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.

Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.



Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Gebrauchte Batterien/Akkus (nur im entladenen Zustand) immer in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen oder Anforderungen entsorgen.

Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.



Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

## EN OPERATING INSTRUCTIONS

### **i** SAFETY - EXPLANATION OF NOTES

Please take note of the following symbols and words used in the operating instructions, on the product and on the packaging:

**i** = Information | Useful additional information about the product

**⊗** = Note | This note warns you of possible damage of all kinds

**⚠** = Caution | Attention - Hazard can lead to injuries

**⚡** = Warning | Attention - Danger! May result in serious injury or death

### **⊗** GENERAL INFORMATION | PROPER INTENDED USE:

This is a moisture tester with DC resistance (probe type).

Can be used for material moisture measurement on different types of wood or other building materials.

Keep the operating instructions!

## **⚠** IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- Attention! Measuring tips are very sharp and can cause severe injuries to humans and animals if handled improperly!
- Be sure to put on the protective cap when not in use!
- Avoid contact with corrosive liquids and substances.
- Do not bring the probes into electrical contact or short-circuit them.
- Always keep the device and measuring probes clean.
- Do not throw or drop the product or expose it to mechanical stress.



- Keep the product away from magnetic fields.
- This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.
- Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.
- Never submerge the product in water or

other liquids.

- Do not use in the rain or in damp areas.

**ⓘ FIRST USE**

- Open the battery case (back) and insert batteries with correct polarity, replace battery cover and screw in place
- Remove protective cap
- Press the HOLD key (5) to switch the unit on.
- Select material with M-button (4) (if the material is not listed, select material 2 and check the result - result shows only approximate values in this case)
- Insert both probes into the material at the same time (do not use force), do not touch the probe with your fingers.
- After the measurement, carefully pull out the probes.
- To keep the measured value on the display, press key (5). Pressing it again unlocks the operation.
- Press the SET key (6) to display the min. and max. measured value.

**⚠ GENERAL INFORMATION**

- The tester calibrates itself automatically after being switched on, but the measuring tips must not be touching anything during this time.
- Do not store together with solvents or other aggressive substances.
- The user is responsible for the measurement results - no guarantee for the correctness of the measurement results or liability for incorrect measurement results.
- Clean only with a slightly damp, clean and soft cloth

**ⓘ SWITCHING OFF**

- Press the HOLD button for two seconds to switch the unit off.
- Automatic switch-off after 10 min, if not being used

**⚠ BATTERY NOTES**

- If the battery indicator shows "flat battery" insert new batteries immediately, batteries that are too weak can damage the measurement result.
- When inserting batteries, ensure that the batteries are inserted with the correct polarity.
- Improperly inserted batteries could leak and/or cause a fire/explosion.
- Keep batteries away from children: Risk of choking or suffocating
- Never try to open, crush or heat a standard/rechargeable battery or set it on fire. Do not throw into a fire.
- Leaking battery fluid can cause irritation if it comes into contact with the skin. Immediately rinse affected areas with fresh water and then seek medical attention.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Always change all of the batteries at the same time as a complete set and always use equivalent batteries.
- Do not use batteries if the product appears to be damaged.
- Batteries are not rechargeable. Do not short-circuit batteries.
- Switch the product off before changing the batteries.
- If the meter is not used for a longer period of time, remove the batteries from the meter

## TECHNICAL PARAMETERS

	Measurement range	Wood type	Resolution
Water content	0% - 24%	Wood type 1	0.10%
	0% - 30%	Wood type 2	
	0% - 37%	Wood type 3	
	0% - 41%	Wood type 4	
	0% - 6.8%	Material A	
	0% - 6.6%	Material B	
	0% - 6.0%	Material C	
	0% - 12.2%	Material D	

Accuracy:	± 2%
Test duration:	0.5-1 seconds
Operating temperature:	0°C - 40°C
Humidity during operation:	20% - 80% relative humidity
Storage conditions:	-20° to +60° <75% relative humidity
Automatic switch-off:	after 10 min. when not in use
Probe length:	9.8 mm
Power supply batteries:	2x 1.5V AAA alkaline batteries
Dimensions:	135.6 x 55 x 29.4 mm
Weight:	107.7 g (without batteries)

### ❗ PRODUCT DESCRIPTION

1. Protective cap
2. Probes
3. LCD display (selection of 4 wood classes as well as 4 other building materials)
4. Test material selection button
5. On/Off button + hold button
6. Selection button max./min. Test value
7. Battery cover with locking screw (back)

### ❗ DISPLAY

- A. Maximum measured value
- B. Minimum measured value
- C. Battery indicator
- D. Moisture content
- E. Selection of the wood type
- F. Hold result

### ❗ MATERIAL SELECTION

TYPE OF WOOD			
Material   EN	Selection code	Material   EN	Selection code
Rhodesia teak / Redwood	1	Cork wood	3
Ormosia	1	Sandalwood	3
Brazil walnut	1	Elm	3
Walnut	2	Koombur	3
Sawdust	2	Hemlock	3
White poplar	2	Borneol wood	3
Teak	2	Oak	3
Beech	2	Cherry	3
Meranti	2	Mahogany	3
Apple	2	Masson pine	4
Fir	3	Pine	4
Douglas fir	3	Spruce	4
Lauan	3	Larch	4
White ash	3	Apitong	4
White fir	3	Birch	4
Maple	3	Balsa	4

#### TYPE OF WOOD


Material   EN	Selection code	Material   EN	Selection code
Ash	3	Basswood	4

#### OTHER MATERIAL


Material   EN	Selection	Material   EN	Selection
Karstenite	A	Lime mortar	C
Cement mortar	B	Brick	D

Note: The moisture content of the materials can vary depending on the climatic or geographical location!

#### ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

 Dispose of packaging after sorting by material type. Cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.

Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The "waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.

 For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment. Use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

Batteries and rechargeable batteries contained in electrical appliances must be disposed of separately whenever possible. Always dispose of used batteries & rechargeable batteries (only in discharged state) in accordance with the local regulations and requirements.

Improper disposal may result in toxic substances being released into the environment, which may have harmful effects on humans, animals and plants.

In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

**CE** The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

## FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### ⓘ SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :

ⓘ = Information | Informations supplémentaires utiles sur le produit

⊗ = Remarque | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout type

⚠ = Prudence | Attention - le risque peut entraîner des blessures

⚡ = Avertissement | Attention - danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort

### ⊗ INFORMATIONS GÉNÉRALES | UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

L'appareil est un testeur d'humidité avec résistance en continu (type sonde).

Utilisable pour la mesure de l'humidité de matériau de différentes sortes de bois ou pour d'autres matériaux de construction.

Conserver le mode d'emploi !

## ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Attention ! Les sondes de mesure sont très pointues et peuvent causer des blessures importantes sur les personnes et les animaux en cas de manipulation incorrecte !
- Poser obligatoirement le capuchon de protection en cas de non-utilisation !
- Éviter le contact avec des liquides corrosifs et des substances corrosives
- Ne pas relier ou court-circuiter les sondes de mesure avec un contact électrique
- Toujours tenir l'appa-

reil et les sondes de mesure dans un état propre

- Ne pas jeter le produit, le faire tomber ou l'exposer à une sollicitation mécanique
- Tenir le produit éloigné des champs magnétiques
- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenir les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les

enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.

- Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

#### ⓘ MISE EN SERVICE

- Ouvrir le compartiment à piles (au dos) et insérer les piles en respectant la polarité, remettre en place le couvercle du compartiment à piles et le visser
- Retirer le capuchon de protection
- Appuyer sur la touche HOLD (5) pour activer l'appareil
- Avec la touche M (4), sélectionner le matériau (si le matériau n'est pas indiqué, sélectionner le matériau 2) et contrôler le résultat (dans ce cas, le résultat indique seulement des valeurs approximatives)
- Enfoncer les deux sondes en même temps dans le matériau (ne pas exercer de force), ne pas toucher la sonde avec les doigts
- Retirer prudemment les sondes de mesure après la mesure
- Pour conserver la valeur de mesure à l'écran, appuyer sur la touche (5). Un nouvel appui déverrouille à nouveau la commande.
- Appuyer sur la touche SET (6) pour afficher la valeur de mesure min. et max.

#### ⚠ INFORMATIONS GÉNÉRALES

- L'appareil de test se calibre automatiquement après l'activation, mais les sondes de mesure ne doivent rien toucher pendant cette étape
- Ne pas entreposer avec des produits solvants ou autres substances agressives
- L'utilisateur est responsable des résultats de mesure, aucune garantie n'est donnée concernant l'exactitude des résultats de mesure ou de responsabilité endossée pour des résultats de mesure erronés
- Nettoyage uniquement avec un chiffon doux, propre et légèrement humide

#### ⓘ EXTINCTION

- Appuyer sur la touche HOLD pendant deux secondes pour désactiver l'appareil.
- Coupure automatique après 10min si aucune action

n'est effectuée

#### **▲ REMARQUES CONCERNANT LA BATTERIE**

- Si l'affichage de batterie indique « Batterie vide », insérer immédiatement de nouvelles piles, des piles trop faibles peuvent compromettre le résultat de la mesure
- Lors de l'insertion des piles, veillez impérativement à la polarité correcte.
- Les piles installées incorrectement peuvent présenter une fuite et / ou causer un incendie / une explosion.
- Tenir les piles hors de la portée des enfants : risque d'ingestion ou d'étouffement.
- Ne jamais tenter d'ouvrir, d'écraser, de chauffer ou de mettre en feu une pile / un accu. Ne pas jeter au feu.
- Les fuites de piles / les liquides dans les accus peuvent entraîner des brûlures chimiques en cas de contact avec des parties du corps. En cas de contact, rincer immédiatement les emplacements concernés avec de l'eau fraîche et contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Toujours remplacer le jeu complet de piles, toujours utiliser des piles de même qualité.
- Ne pas utiliser les piles si le produit paraît endommagé.
- Les piles ne sont pas rechargeables. Ne pas court-circuiter les piles.
- Couper le produit avant de remplacer les piles.
- Si l'appareil de mesure n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles de l'appareil

#### **CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

	Plage de mesure	Type de bois	Résolution
	0% - 24%	Type de bois 1	
	0% - 30%	Type de bois 2	
	0% - 37%	Type de bois 3	
Teneur en eau	0% - 41%	Type de bois 4	0,10%
	0% - 6,8%	Matériau A	
	0% - 6,6%	Matériau B	
	0% - 6,0%	Matériau C	
	0% - 12,2%	Matériau D	

Précision :	± 2%
Durée de contrôle :	0,5-1 seconde
Température de service :	0°C - 40°C
Humidité de l'air en service :	20% - 80% d'humidité relative de l'air
Conditions d'entreposage :	-20° à +60° <75% d'humidité relative de l'air
Coupage automatique :	après 10 min en cas de non-utilisation
Longueur de sonde :	9,8 mm
Alimentation à piles :	2x 1,5V AAA piles Micro Alkaline
Dimensions :	135,6 x 55 x 29,4 mm
Poids :	107,7 g (sans les piles)

#### **ⓘ DESCRIPTION DU PRODUIT**

1. Capuchon de protection
2. Capteurs / sondes de mesure
3. Écran LCD (choix de 4 classes de bois et 4 autres matériaux)
4. Bouton de sélection du matériau de test
5. Bouton Marche / Arrêt + touche de maintien
6. Bouton de sélection max./min. Valeur de test
7. Couvercle du compartiment à piles avec vis de fixation (au dos)

#### **ⓘ ÉCRAN**

- A. Valeur de mesure maximale
- B. Valeur de mesure minimale



- C. Affichage de batterie
- D. Teneur en humidité
- E. Choix du type de bois
- F. Maintien du résultat

### **CHOIX DU MATÉRIAU**

#### TYPE DE BOIS

Matériau   FR	Code de sélection	Matériau   FR	Code de sélection
Rhodesia teak / Redwood	1	Liège	3
Ormosia	1	Santal	3
Noyer du Brésil	1	Orme	3
Noyer	2	Koombar	3
Sciure?	2	Hemlock	3
Peuplier blanc	2	Bornéol	3
Teck	2	Chêne	3
Hêtre	2	Cerisier	3
Meranti	2	Acajou	3
Pommier	2	Pin de Masson	4
Sapin / épicéa	3	Pin	4
Sapin de Douglas	3	Épicéa de Sitka	4
Lauan	3	Mélèze	4
Frêne blanc	3	Apitong	4
Sapin blanc	3	Bouleau	4
Érable	3	Bois de balsa	4
Frêne	3	Tilleul	4

#### AUTRE MATÉRIAU

Matériau   FR	Sélection	Matériau   FR	Sélection
Anhydrite	A	Mortier de chaux	C
Mortier de ciment	B	Brique / tuile	D

Remarque : la teneur en humidité des substances peut varier en fonction de la situation climatique ou géographique !

### REMARQUES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT | ÉLIMINATION



Éliminez l'emballage par type. Mettez le papier et le carton avec les déchets de papier et le film avec les matières recyclables.

Éliminez le produit inutilisable conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux.



Pour l'élimination, remettez le produit à un point de dépose spécial pour les appareils usagés, utilisez les systèmes de reprise et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur auprès de qui l'appareil a été acheté. Les piles et les accus présents dans les appareils électriques doivent, si possible, être éliminés séparément des appareils. Éliminez toujours les piles / batteries usées (uniquement à l'état déchargé) conformément aux lois ou exigences locales. En cas d'élimination incorrecte, des composants toxiques ayant des effets nocifs pour la santé des personnes, pour les animaux et pour les plantes, peuvent parvenir dans l'environnement. Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.



Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression



FR

**Cet appareil et ses piles se recyclent**

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## ES INSTRUCCIONES DE SERVICIO

### ⓘ SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplean en las instrucciones de funcionamiento, en el producto y en el embalaje:

ⓘ = Información | Información adicional útil sobre el producto

⊗ = Indicación | Esta indicación advierte sobre posibles daños de cualquier tipo

⚠ = Cuidado | Atención: peligro de lesiones

⚡ = Advertencia | Atención, ¡peligro! Puede tener como consecuencia heridas graves o la muerte

### ⊗ INFORMACIÓN DE CARÁCTER GENERAL | USO PRESCRITO

Este es un medidor de humedad con resistencia con corriente continua (tipo especial).

Se puede utilizar para medir la humedad de distintos tipos de madera u otros materiales de construcción.

¡Conserve las instrucciones de funcionamiento!

## ⚠ INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- ¡Atención! Las puntas de medición son muy afiladas y, mal usadas, pueden causar lesiones de gravedad en personas y animales.
- ¡Coloque siempre la tapa protectora mientras no lo use!
- Evite el contacto con líquidos y materiales corrosivos
- No establezca contactos eléctricos ni cortocircuite las sondas de medición
- Mantenga el aparato y las sondas de medición siempre limpios
- No arroje o deje caer el aparato, ni lo exponga a cargas mecánicas
- Mantenga el producto

alejado de campos magnéticos

- Este producto pueden utilizarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.
- Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no jueguen con el producto o el embalaje.
- No utilizar nunca en entornos susceptibles de explosión, donde haya líquidos inflamables, polvos o gases.
- No sumerja el producto nunca en agua u otros líquidos.
- No utilizar bajo la lluvia ni en ambientes

# húmedos.

## **❗ PUESTA EN SERVICIO**

- Abra la carcasa de las pilas (en la parte posterior) y colóquelas correctamente según la polarización, vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas y atorníllela
- Quite la tapa protectora
- Pulse el botón HOLD (5) para encender el aparato
- Seleccione el material con el botón M (4). Si no aparece el material en la lista, seleccione Material 2 y compruebe el resultado (en este caso, el resultado muestra solo valores aproximados)
- Inserte ambas sondas a la vez en el material (sin aplicar fuerza), no toque el sensor con los dedos
- Tras la medición, saque con cuidado las sondas de medición
- Para que el valor de medición se mantenga en la pantalla, pulse el botón (5). Si lo pulsa otra vez, se desbloquea para seguir usándolo.
- Pulsar el botón SET (6) le permite ver el valor de medición mínimo y máximo

## **⚠ INFORMACIÓN GENERAL**

- El aparato se calibra automáticamente al encenderlo. Para ello, las puntas de medición no pueden tocar nada
- No almacenar con disolventes u otras sustancias agresivas
- El usuario es el responsable de los resultados de medición, no se otorga ninguna garantía por la corrección de los mismos ni se asume responsabilidad alguna por unos resultados de medición incorrectos.
- Limpie el aparato solo con un paño húmedo, suave y limpio

## **❗ DESCONECTAR**

- Mantenga pulsado el botón HOLD durante dos segundos para apagar el aparato.
- Desconexión automática tras 10 minutos sin ninguna acción

## **⚠ NOTA SOBRE LA PILA**

- Si aparece el mensaje «Pila vacía», sustituya las pilas por otras nuevas de inmediato porque unas pilas con capacidad insuficiente pueden afectar el resultado de medición
- Al colocar las pilas, observe siempre que la polaridad sea correcta.
- Las pilas incorrectamente colocadas pueden tener fugas o causar incendios o explosiones.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños: peligro de ingestión o asfixia.
- No intentar nunca abrir, aplastar, calentar ni quemar una pila / acumulador. No arrojar al fuego.
- Las pilas con fugas o el líquido de los acumuladores pueden causar quemaduras químicas si entran en contacto con partes del cuerpo. Si esto sucede, enjuagar inmediatamente con agua y acudir a un médico de inmediato.
- Las pilas no recargables no deben recargarse.
- Sustituya siempre el juego completo de pilas; emplee siempre pilas equivalentes
- No emplear el producto si aparenta encontrarse dañado.
- Las pilas no son recargables. No someter a cortocircuito las pilas.
- Desconectar el producto para substituir las pilas.
- Extraiga las pilas del aparato si no va a usarlo durante un período largo de tiempo.

## **PARÁMETROS TÉCNICOS**

	Rango de medición	Tipo de madera	Resolución
Contenido de agua	0 % - 24 %	Tipo de madera 1	0,10%
	0 % - 30%	Tipo de madera 2	
	0 % - 37%	Tipo de madera 3	
	0 % - 41%	Tipo de madera 4	
	0 % - 6,8%	Material A	
	0 % - 6,6%	Material B	
	0 % - 6,0%	Material C	
	0 % - 12,2%	Material D	

Precisión:	± 2 %
Duración de la prueba:	0,5-1 segundo
Temperatura de funcionamiento:	0°C - 40°C
Humedad ambiental de funcionamiento:	humedad relativa del 20 % - 80 %
Condiciones de almacenamiento:	-20° a +60° humedad relativa del < 75 %
Desconexión automática:	tras 10 minutos sin uso
Longitud de las sondas:	9,8 mm
Alimentación con pilas:	2x pilas alcalinas 1,5V AAA Micro
Dimensiones:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Peso:	107,7 g (sin pilas)

### ❗ DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

1. Tapa protectora
2. Sondas/sensores de medición
3. Pantalla LCD (selección de 4 tipos de madera, así como 4 otros materiales)
4. Tecla de selección Material de prueba
5. Botón de encendido/apagado + retención
6. Tecla de selección Valor de medición máx./mín.
7. Tapa del compartimento para pilas con tornillo de seguridad (parte posterior)

### ❗ PANTALLA

- A. Valor de medición máximo
- B. Valor de medición mínimo
- C. Visualizador de la pila
- D. Contenido de humedad
- E. Selección del tipo de madera
- F. Retener resultado

### ❗ SELECCIÓN DEL MATERIAL

TIPO DE MADERA			
Material   ES	Código de selección	Material   ES	Código de selección
Teca africana / secuoya	1	Corcho	3
Ormosia	1	Madera de sándalo	3
Nuez de Brasil	1	Olmo	3
Nogal	2	Koombar	3
¿Serrín?	2	Hemlock	3
Álamo blanco	2	Madera de borneol	3
Teca	2	Roble	3
Haya	2	Cerezo	3
Meranti	2	Caoba	3
Manzano	2	Pino de Masson	4
Abeto / picea	3	Pino	4
Douglasia	3	Picea de Sitka	4
Lauan	3	Alerce	4
Fresno blanco	3	Apitong	4
Abeto blanco	3	Abedul	4
Arce	3	Madera de balsa	4

#### TIPO DE MADERA


Material   ES	Código de selección	Material   ES	Código de selección
Fresno	3	Tilo	4

#### OTROS MATERIALES


Material   ES	Selección	Material   ES	Selección
Anhidrita	A	Mortero de cal	C
Mortero de cemento	B	Ladrillo	D

Nota: el contenido de humedad de los materiales puede variar en función de las condiciones climáticas o geográficas.

#### INSTRUCCIONES MEDIOAMBIENTALES ELIMINACIÓN

 Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales. La cartulina y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.


Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. La señalización de «cubo de basura» indica que los dispositivos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica en la UE.

 Entregue el producto que debe eliminarse en un punto de recogida especial para aparatos usados. Sírvese de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o diríjase al comercio en el que compró el producto.

De ser posible, se deben extraer las pilas y acumuladores de los aparatos electrónicos antes de desecharlos. Elimine las pilas o acumuladores usados (descargados) respetando siempre las leyes y requisitos locales.

En caso de una eliminación inadecuada, podrían liberarse sustancias tóxicas al medio ambiente que tienen consecuencias nocivas para los humanos, los animales y las plantas.

De este modo cumplirá sus obligaciones legales y contribuirá a la preservación del medio ambiente.

 El producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión

**ⓘ SEGURANÇA - EXPLICAÇÃO DAS NOTAS**

Por favor, tenha em atenção os seguintes sinais e palavras que são utilizados nas instruções de utilização, no produto e na embalagem:

ⓘ = Informação | Informações adicionais úteis sobre o produto

⚠ = Nota | Esta indicação avisa de possíveis perigos de qualquer tipo

⚠ = Cuidado | Atenção - Perigo, pode causar ferimentos

⚠ = Aviso | Atenção - Perigo! Pode causar ferimentos graves ou morte

**ⓘ INFORMAÇÃO GERAL | UTILIZAÇÃO CONFORME AS DISPOSIÇÕES**

Trata-se de um testador de humidade com resistência DC (tipo sonda).

Pode ser utilizado para a medição da humidade do material de diferentes tipos de madeira ou para outros materiais de construção.

Guarde o manual de instruções!

**⚠ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**

- Atenção! As pontas de medição são muito afiadas e podem causar lesões graves a seres humanos e animais se manuseadas de forma imprópria!
- Não se esqueça de colocar a tampa protetora quando não estiver a ser utilizada!
- Evitar o contato com líquidos e substâncias corrosivas.
- Não colocar as sondas em contato elétrico nem provocar um curto-circuito.
- Manter sempre o dispositivo e as sondas de medição limpos.
- Não atirar ou largar o

- produto ou expô-lo ao stress mecânico.
- Deixar o produto longe dos campos magnéticos.
  - Este produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento se tiverem sido instruídas na utilização segura do produto e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. Os trabalhos de limpeza e de manutenção não devem ser realizados por crianças sem supervisão.
  - Manter as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto ou com a embalagem.
  - Nunca utilizar num



ambiente explosivo onde estejam presentes líquidos inflamáveis, pó ou gases.

- Nunca imergir o produto em água ou outros líquidos.
- Não utilizar em áreas húmidas ou chuvosas.

#### ❗ COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

- Abrir a caixa da bateria (atrás) e inserir as baterias com a polaridade correta, substituir a tampa do compartimento da bateria e voltar a aparafusá-la.
- Retirar a tampa protetora
- Pressionar o botão HOLD (5) para ligar o dispositivo
- Selecionar material com o botão M (4) (se o material não estiver listado, selecionar material 2 e verificar o resultado (neste caso, o resultado mostra apenas valores aproximados)
- Inserir ambas as sondas no material ao mesmo tempo (não usar força), não tocar na sonda com os dedos.
- Após a medição, retirar cuidadosamente as sondas de medição.
- Para manter o valor medido no visor, pressionar a tecla (5). Ao pressioná-la novamente desbloqueia a operação.
- Pressione a tecla SET (6) para visualizar o valor mínimo e máximo medido.

#### ⚠ INFORMAÇÃO GERAL

- O testador calibra-se automaticamente após ser ligado, mas as pontas de medição não devem tocar em nada durante este processo.
- Não armazenar juntamente com solventes ou outras substâncias agressivas.
- O utilizador é responsável pelos resultados da medição, sem garantia da exatidão dos resultados da medição ou responsabilidade por resultados de medição incorretos.
- Limpar apenas com um pano ligeiramente humedecido, limpo e macio.

#### ❗ DESLIGAR

- Pressionar o botão HOLD durante dois segundos para desligar o dispositivo.
- Desligamento automático após 10min se nenhuma operação for feita.

#### ⚠ INDICAÇÕES DA PILHA

- Se o indicador de pilha mostrar "pilha vazia", inserir novas baterias imediatamente; as pilhas demasiado fracas podem prejudicar o resultado da medição.
- Ao inserir as pilhas, certifique-se absolutamente de que estas são inseridas com a polaridade correta.
- Pilhas inseridas incorretamente podem vaziar e/ou causar um incêndio/explosão.
- Manter as pilhas afastadas das crianças: Perigo de engolir ou asfixiar.
- Nunca tente abrir, esmagar, aquecer ou pegar fogo a uma pilha. Não atirar para o fogo.
- A fuga de líquido da bateria / pilha recarregável pode causar queimaduras se entrar em contato com partes do corpo. Em caso de contato, lave imediatamente as

áreas afetadas com água fresca e contate imediatamente um médico.

- As pilhas não recarregáveis não podem ser carregadas.
- Substituir sempre todas as pilhas em simultâneo e utilizar sempre pilhas de qualidade equivalente.
- Não utilizar as pilhas caso o produto aparente estar danificado.
- As pilhas não são recarregáveis. Não ligar as pilhas em curto-circuito.
- Desligar o dispositivo antes de trocar as pilhas.
- Se o aparelho de medição não for utilizado durante muito tempo, remover as pilhas.

#### PARÂMETROS TÉCNICOS

	Gama de medição	Tipo de madeira	Resolução
Conteúdo de água	0% - 24%	Tipo de madeira 1	0,10%
	0% - 30%	Tipo de madeira 2	
	0% - 37%	Tipo de madeira 3	
	0% - 41%	Tipo de madeira 4	
	0% - 6,8%	Material A	
	0% - 6,6%	Material B	
	0% - 6,0%	Material C	
	0% - 12,2%	Material D	

Precisão:	± 2%
Duração do teste:	0,5-1 segundos
Temperatura de funcionamento:	0°C - 40°C
Humidade durante o funcionamento:	20% - 80% humidade relativa
Condições de armazenamento:	-20° bis +60° <75% humidade relativa
Desativação automática:	após 10 min. quando não está a ser utilizado
Comprimento da Sonda:	9,8 mm
Fonte de energia pilhas:	2x 1.5V AAA Pilhas micro alcalinas
Dimensões:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Peso:	107,7 g (sem pilhas)

#### ❗ DESCRIÇÃO DO PRODUTO

1. Tampa protetora
2. sensores/sondas
3. Visor LCD (seleção de 4 classes de madeira, bem como 4 outros materiais de construção)
4. Tecla de seleção do material de teste
5. Botão Ligar/Desligar + Botão de retenção
6. Tecla de seleção máx./min. Valor do teste
7. Tampa do compartimento da pilha com parafuso de bloqueio (lado posterior)

#### ❗ VISOR

- A. Valor máximo de medição
- B. Valor mínimo de medição
- C. Indicador da pilha
- D. Conteúdo de humidade
- E. Seleção do tipo de madeira
- F. Reeter resultado

#### ❗ SELEÇÃO DE MATERIAL

TIPO DE MADEIRA			
Material   PT	Código de seleção	Material   PT	Código de seleção
Rodésia teca / madeira vermelha	1	Cortiça	3
Ormósia	1	Sândalo	3

#### TIPO DE MADEIRA



Material   PT	Código de seleção	Material   PT	Código de seleção
Nogueira do Brasil	1	Olmo	3
Nogueira	2	Koobar	3
Serradura?	2	Hemlock	3
Choupo de prata	2	Madeira de Borneol	3
Teca	2	Carvalho	3
Faia	2	Cerejeira	3
Meranti	2	Mogno	3
Macieira	2	pinho maciço	4
Abeto	3	Pinheiro	4
Abeto de Douglas	3	Abeto Sitka	4
Lauan	3	Larício	4
Feixo branco	3	Apitongo	4
Abeto branco	3	Bétula	4
Ácer	3	Madeira de Balsa	4
Freixo	3	Tília	4

#### OUTRO MATERIAL


Material   PT	Seleção	Material   PT	Seleção
Anidrita	A	Argamassa de cal	C
Argamassa de cimento	B	Tijolo	D

Nota: O teor de humidade dos materiais pode variar em função do clima ou da localização geográfica!

#### INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE | ELIMINAÇÃO

 Elimine a embalagem de acordo com o seu tipo.  
 Papelão e cartão junto com o papel velho, película junto com plásticos.


Eliminar o produto inutilizável conforme as disposições legais. O símbolo do "caixote do lixo" indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico.

 Entregue o produto para eliminação num ponto de eliminação especial para aparelhos antigos, utilize sistemas de devolução e recolha na sua comunidade ou contate o revendedor a quem o produto foi adquirido.

As pilhas e baterias recarregáveis contidas nos aparelhos elétricos devem ser eliminadas separadamente sempre que possível. Eliminar sempre as baterias usadas (apenas quando descarregadas) de acordo com as leis ou requisitos locais.

A eliminação inadequada pode resultar na libertação de substâncias tóxicas para o ambiente, o que pode ter efeitos nocivos para os seres humanos, animais e plantas.

Desta forma, cumpre as suas obrigações legais e contribui para a proteção do meio ambiente.

 O produto cumpre os requisitos das diretivas da UE.

Sujeito a alterações técnicas. Não aceitamos qualquer responsabilidade por erros de impressão

## SE BRUKSANVISNING

### ⓘ SÄKERHET – FÖRKLARING TILL ANVISNINGAR

Beakta följande symboler och signalord som finns i bruksanvisningen, på produkten och på förpackningen:

ⓘ = Information | Nyttig extrainformation om produkten

⚠ = Obs | Denna anvisning varnar för alla typer av potentiella skador

⚠ = Se upp | Se upp – risk för personskador

⚠ = Varning | Se upp – Fara! Om denna anvisning inte beaktas kan detta leda till svåra personskador eller dödsfall

### ⓘ ALLMÄN INFORMATION | AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är en fuktmätare med likströmsresistans (sondtype).

Den används för fuktmätning i olika träslag eller andra byggmaterial.

Spara bruksanvisningen!

## ⚠ VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Se upp! Mätspetsarna är mycket spetsiga och kan orsaka allvarliga skador på människor eller djur om de hanteras felaktigt!
- Sätt alltid på skyddslocket när produkten inte används!
- Undvik kontakt med korrosiva vätskor och ämnen.
- Mätsonderna får inte beröra elektriska kontakter eller kortslutas.
- Håll alltid mätaren och sonderna rena.
- Produkten får inte kastas, tappas eller utsättas för mekaniska påfrestningar.
- Håll produkten borta från magnetfält.

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer utan tillräcklig erfarenhet av eller kunskap om produkten, såvida de har instruerats i hur produkten används och känner till farorna. Barn får inte leka med produkten. Barn får inte rengöra eller sköta produkten utan att de hålls under uppsikt.
- Håll barn borta från produkten och förpackningen. Produkten är ingen leksak. Håll barn under uppsikt så att de inte leker med produkten eller förpackningen.
- Använd inte produkten i områden med explosionsrisk eller där det förekommer brännbara vätskor, brännbart damm eller brännbara gaser.
- Sänk aldrig ned produkten i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte produkten

# i regn eller i våtrum.

## **ⓘ IDRIFTTAGNING**

- Öppna batterifacket (baksida) och sätt i batterierna med polerna åt rätt håll, sätt tillbaka och skruva fast batterifackets lock.
- Ta bort skyddslocket.
- Tryck på HOLD-knappen (5) för att slå på mätaren.
- Välj material med M-knappen (4) (om materialet inte finns med väljer du material 2 och kontrollerar resultatet (resultatet visar i så fall endast ungefärliga värden).
- För in båda sönerna i materialet samtidigt (använd inte kraft) , rör inte sensorn med fingrarna.
- Dra försiktigt ut mätsönerna när du är klar med mätningen.
- Tryck på knappen (5) för att visa mätvärden på display-en. Om du trycker på knappen igen låses produkten upp för användning igen.
- Med SET-knappen (6) visas det minsta och det största mätvärdet.

## **⚠ ALLMÄN INFORMATION**

- Mätaren kalibreras automatiskt när den slås på, sönerna får dock inte vidröra andra föremål.
- Förvara inte mätaren tillsammans med lösningsmedel eller andra aggressiva material.
- Användaren ansvarar för mätresultaten, tillverkaren ger ingen garanti för mätresultatens riktighet och ansvarar inte för felaktiga mätresultat.
- Rengör mätaren med en lätt fuktad, ren och mjuk trasa.

## **ⓘ FRÅNSLAGNING**

- Tryck på HOLD-knappen i två sekunder för att slå från produkten.
- Mätaren slås från automatiskt efter 10 minuter när den inte används

## **⚠ BATTERIINFORMATION**

- När batteriindikeringen visar att batterierna är förbrukade sätter du i nya batterier omedelbart, svaga batterier kan påverka mätresultatet.
- Tänk på att sätta i batterierna med polerna i rätt riktning.
- Felaktigt isatta batterier kan läcka och/eller orsaka brand/explosion.
- Håll batterier borta från barn: risk för sväljning eller kvävning.
- Försök aldrig att öppna, klämma, värma upp eller tända ett batteri. Kasta inte i eld.
- Läckande batterivätska kan orsaka frätskador om den kommer i kontakt med kroppsdelar. Vid kontakt ska du genast spola berörda ställen med mycket vatten och kontakta läkare.
- Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Byt alltid alla batterier samtidigt och använd alltid likvärdiga batterier.
- Använd inte batterierna om produkten verkar vara skadad.
- Batterierna är inte uppladdningsbara. Kortslut inte batterier.
- Slå från produkten innan du byter batterier.
- Om mätaren inte ska användas under en längre tid ska du ta ut batterierna.

## TEKNISKA PARAMETRAR

	Mätintervall	Träslag	Upplösning
Vattenhalt	0-24 %	Träslag 1	0.10%
	0-30%	Träslag 2	
	0-37%	Träslag 3	
	0-41%	Träslag 4	
	0-6,8%	Material A	
	0-6,6%	Material B	
	0-6,0%	Material C	
	0-12,2%	Material D	

Noggrannhet:	± 2 %
Mättid:	0,5-1 sekund
Driftstemperatur:	0°C - 40°C
Luftfuktighet under drift:	20-80 % relativ luftfuktighet
Lagringsvillkor:	-20° till +60° <75 % relativ luftfuktighet
Automatisk avstängning:	efter 10 min. när produkten inte används
Längd sond:	9,8 mm
Strömförsörjning batterier:	2x 1,5 V alkaliska AAA micro-batterier
Mått:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Vikt:	107,7 g (utan batterier)

### 📌 PRODUKTBESKRIVNING

1. Skyddskåpa
2. Mätsensorer/mätsonder
3. LCD-display (möjlighet att välja mellan 4 träslag samt 4 andra byggmaterial)
4. Knapp för val av mätmaterial
5. Till- och frånsläppknapp + stoppknapp
6. Knapp för val max/min Mätvärde
7. Batterifackslock med låsskruv (baksida)

### 📌 DISPLAY

- A. Högsta mätvärde
- B. Minsta mätvärde
- C. Batteriindikering
- D. Fukthalt
- E. Val av träslag
- F. Spara resultat

### 📌 MATERIAL


TRÄSLAG			
Material   SV	Urvalskod	Material   SV	Urvalskod
Rhodesia teak/ Redwood	1	Kork	3
Ormosia	1	Sandelträ	3
Brazil walnut	1	Alm	3
Valnöt	2	Koombär	3
Sågsån?	2	Hemlock	3
Silverpoppel	2	Borneolträ	3
Teak	2	Ek	3
Bok	2	Körsbärsträ	3
Meranti	2	Mahogny	3
Äpple	2	Masson-tall	4
Gran	3	Tall	4
Douglasgran	3	Sitkagran	4
Lauan	3	Lärk	4
Vitask	3	Apitong	4
Vitgran	3	Björk	4
Lönn	3	Balsaträ	4
Ask	3	Lind	4

#### ANNAT MATERIAL


Material   SV	Urval	Material   SV	Urval
Anhydrit	A	Kalkbruk	C
Cementbruk	B	Tegelsten	D

Obs: Materialens fukthalt kan variera beroende på klimat eller geografiskt läge!

#### MILJÖINFORMATION I BORTSKAFFANDE

 Källsortera förpackningen. Papper och kartong räknas som pappersavfall, folie kan lämnas till återvinningscentral.


Avfallshandla den uttjänta produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshandlas tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU.

 Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshandling av uttjänta elektriska produkter. Använd återlämnings- och samlingsställen i din kommun eller kontakta den återförsäljare där du köpte produkten.

Batterier och laddningsbara batterier i elektriska apparater måste om möjligt kasseras separat. Avfallshandla använda batterier/uppladdningsbara batterier (endast i urladdat skick) enligt lokala lagar eller bestämmelser.

Om de bortskaffas på ett felaktigt sätt kan giftiga ämnen hamna i miljön, vilket har skadliga effekter på människor, djur och växter.

På så sätt följer du lagen och bidrar till miljöskydd.

 Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel



## IT ISTRUZIONI PER L'USO

### ❗ SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nelle istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:

❗ = Informazioni | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto

📌 = Nota | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo

⚠ = Cautela | Attenzione - Pericolo di lesioni!

⚠ = Avvertenza | Attenzione - Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali

### 📌 INFORMAZIONI GENERALI | UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Questo è un tester di umidità con resistenza in corrente continua (tipo sonda).

Impiegabile per misurare l'umidità di diversi tipi di legno o altri materiali da costruzione.

Conservare le istruzioni per l'uso!

## ⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

- **Attenzione!** Le punte di misurazione sono molto appuntite e, se utilizzate in maniera inappropriata, possono provocare gravi lesioni a persone e animali!
- In caso di inutilizzo è assolutamente necessario applicare il tappo di protezione!
- Evitare il contatto con liquidi e sostanze corrosive
- Non portare le sonde di misurazione a contatto elettrico né cortocircuitarle
- Mantenere il dispositivo e le sonde di misurazione sempre puliti

- Non lanciare il prodotto, non farlo cadere e non esporlo a sollecitazioni meccaniche
- Tenere il prodotto lontano da campi magnetici
- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.

- Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

#### ⓘ MESSA IN FUNZIONE

- Aprire il vano batterie (sul retro) e inserire le batterie rispettando la corretta polarità, riapplicare e avvitare il coperchio del vano batterie
- Rimuovere il tappo di protezione
- Premere il tasto HOLD (5) per accendere il dispositivo
- Selezionare il materiale con il tasto M (4) (se il materiale non dovesse essere indicato, selezionare il materiale 2) e controllare il risultato (in questo caso, il risultato mostra soltanto valori approssimativi)
- Introdurre entrambe le sonde contemporaneamente nel materiale (senza esercitare alcuna forza), non toccare le punte con le dita
- Una volta terminata la misurazione, estrarre le sonde con attenzione
- Per fissare il valore di misurazione sul display, premere il tasto (5). Premendo di nuovo, i comandi si sbloccano.
- Premendo il tasto SET (6) vengono visualizzati i valori di misurazione min. e max.

#### ⚠ INFORMAZIONI GENERALI

- Il tester si calibra automaticamente dopo l'accensione, in questa fase le punte di misurazione non devono toccare nulla
- Non conservare insieme a solventi o altre sostanze aggressive
- Per i risultati della misurazione è responsabile l'utente, non garantiamo la correttezza dei risultati e non ci assumiamo alcuna responsabilità per risultati errati
- Pulire soltanto con un panno leggermente umido, pulito e morbido

#### ⓘ SPEGNIMENTO

- Tenere il tasto HOLD premuto per due secondi per spegnere il dispositivo
- Spegnimento automatico dopo 10 minuti se non viene azionato nulla

#### ⚠ AVVERTENZE SULLE BATTERIE

- Se l'indicatore batterie mostra "batteria scarica", inserire immediatamente delle batterie nuove; batterie con una carica troppo bassa possono compromettere il risultato della misurazione.
- Assicurarsi assolutamente di inserire le batterie con la giusta polarità.
- Se le batterie non sono inserite correttamente, possono perdere e/o provocare un incendio/esplosione.
- Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini: pericolo di ingerimento e soffocamento.

- Non tentare mai di aprire una batteria, né di schiacciarla, riscaldarla o incendiarla. Non gettarla nel fuoco.
- Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare corrosione cutanea in caso di contatto con una parte del corpo. In caso di contatto, sciacquare immediatamente i punti interessati con acqua pulita e rivolgersi subito a un medico.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Sostituire le batterie sempre tutte insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.
- Non utilizzare le batterie se il prodotto sembra danneggiato.
- Le batterie non sono ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie.
- Prima di sostituire le batterie, spegnere il prodotto.
- Se il misuratore non viene utilizzato per molto tempo, prelevare le batterie dal dispositivo

#### TEKNISKA PARAMETRAR

	Campo di misurazione	Tipo di legno	Risoluzione
Contenuto di acqua	0% - 24%	Tipo di legno 1	0.10%
	0% - 30%	Tipo di legno 2	
	0% - 37%	Tipo di legno 3	
	0% - 41%	Tipo di legno 4	
	0% - 6,8%	Materiale A	
	0% - 6,6%	Materiale B	
	0% - 6,0%	Materiale C	
	0% - 12,2%	Materiale D	

Precisione:	± 2%
Durata della prova:	0,5-1 secondo
Temperatura di esercizio:	0°C - 40°C
Umidità dell'aria durante il funzionamento:	umidità relativa 20% - 80%
Condizioni di stoccaggio:	da -20° a +60° e umidità relativa <75%
Spegnimento automatico:	dopo 10 min. di inutilizzo
Lunghezza sonda:	9,8 mm
Alimentazione a batteria:	2x batterie alcaline Micro AAA 1,5V
Dimensioni:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Peso:	107,7 g (senza batterie)

#### ❗ DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

1. Tappo di protezione
2. Punta/sonde di misurazione
3. Display LCD (selezione di 4 categorie di legno e altri 4 materiali da costruzione)
4. Tasto di selezione materiale di prova
5. Tasto ON/OFF + tasto HOLD
6. Tasto di selezione valore di test max./min.
7. Coperchio del vano batterie con vite di sicurezza (sul retro)

#### ❗ DISPLAY

- A. Valore di misurazione massimo
- B. Valore di misurazione minimo
- C. Indicatore batterie
- D. Tasso di umidità
- E. Selezione del tipo di legno
- F. Fissare il risultato

## SELEZIONE MATERIALE

### TIPO DI LEGNO

Materiale I IT	Codice di selezione	Materiale I IT	Codice di selezione
Rhodesia teak / Redwood	1	Sughero	3
Ormosia	1	Sandalo	3
Noce del Brasile	1	Olmo	3
Noce	2	Koombar	3
Segatura	2	Hemlock	3
Pioppo bianco	2	Borneolo	3
Teak	2	Rovere	3
Faggio	2	Ciliegio	3
Meranti	2	Mogano	3
Melo	2	Pino massoniano	4
Abete / abete rosso	3	Pino	4
Douglas	3	Abete Sitka	4
Lauan	3	Larice	4
Frassino bianco	3	Apitong	4
Abete bianco	3	Betulla	4
Acero	3	Legno di balsa	4
Frassino	3	Tiglio	4

### ALTRI MATERIALI

Materiale I IT	Selezione	Materiale I IT	Selezione
Anidrite	A	Malta di calce	C
Malta cementizia	B	Mattone / laterizio	D

Avvertenza: Il tasso di umidità dei materiali può variare a seconda della zona climatica o geografica!

### NOTA AMBIENTALE | SMALTIMENTO



Smaltire la confezione conformemente al tipo di materiale. La carta e il cartone tra la carta usata; raccolta differenziata per la pellicola.

Smaltire il prodotto inutilizzabile secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno "bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici.



Per smaltire il prodotto, conferirlo a un centro di raccolta specifico per apparecchiature usate. Rivolgersi ai centri di ritiro e raccolta del proprio comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Le batterie ricaricabili e non ricaricabili contenute negli apparecchi elettrici devono essere smaltite, se possibile, separatamente. Smaltire le batterie usate (solo se scariche) sempre nel rispetto delle norme di legge o dei requisiti locali.

Se lo smaltimento non viene effettuato in maniera appropriata, sostanze tossiche possono contaminare l'ambiente e avere effetti dannosi per la salute dell'uomo, degli animali e delle piante.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.



Il prodotto è conforme ai requisiti delle direttive UE.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

### ⓘ VEILIGHEID - TOELICHTING BIJ DE AANWIJZINGEN

Houd rekening met onderstaande tekens en woorden, die in de gebruiksaanwijzing, op het product en op de verpakking gebruikt worden:

ⓘ = Informatie | Nuttige aanvullende informatie over het product

⚠ = Opmerking | Deze opmerking waarschuwt voor allerlei mogelijke schade

⚠ = Voorzichtig | Let op - door risico's kan letsel worden veroorzaakt

⚠ = Waarschuwing | Let op - risico! Kan zeer ernstig of fataal letsel veroorzaken

### ⓘ ALGEMENE INFORMATIE | BEOOGD GEBRUIK

Dit is een vochtmeter met gelijkstroomweerstand (sondetype).

Te gebruiken voor het meten van de vochtigheid in verschillende houtsoorten of andere bouwmaterialen.

De gebruiksaanwijzing goed bewaren!

## ⚠ BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

- Let op! De meetprobes zijn erg scherp en kunnen bij ondeskundig gebruik ernstig letsel bij mensen en dieren veroorzaken!
- Wanneer het instrument niet wordt gebruikt absoluut de beschermkap aanbrengen!
- Contact met corrosieve vloeistoffen en materialen vermijden.
- De meetprobes niet met een elektrisch contact verbinden c.q. kortsluiten.
- Het instrument en de meetprobes schoon houden.
- Niet met het product

gooien, het laten vallen of aan zware belasting blootstellen.

- Het product uit de buurt van magnetische velden houden.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstrueerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan

spelen.

- Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gassen aanwezig zijn.
- Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

#### ⓘ INGEBRUIKNAME

- Open het batterijvak (achterkant) en leg de batterijen er op de juiste manier (polen) in, daarna het deksel van het batterijvak weer aanbrengen en vastschroeven.
- De beschermkap verwijderen.
- Op de HOLD-toets (5) drukken om het instrument in te schakelen.
- Met behulp van de M-toets (4) het materiaal kiezen (wanneer het gewenste materiaal niet wordt vermeld, materiaal 2 kiezen en het resultaat controleren (als resultaat worden in dit geval slechts waarden bij benadering weergegeven).
- Beide probes gelijktijdig in het materiaal steken (geen geweld gebruiken), de voelers niet met de vingers aanraken.
- Na het meten de meetprobes voorzichtig uit het materiaal trekken.
- Druk op toets (5) om de meetwaarden op het display vast te houden. Door nogmaals op de toets nogmaals te drukken wordt de bediening weer ontgrendeld.
- Door op de SET-toets (6) te drukken wordt de min. en max. meetwaarde weergegeven.

#### ⚠ ALGEMENE INFORMATIE

- Na het inschakelen wordt het testinstrument automatisch gekalibreerd, de meetprobes mogen daarbij echter niets raken.
- Niet samen met oplosmiddelen of andere agressieve stoffen bewaren.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor de meetresultaten, er wordt geen garantie verleend op de juistheid van de meetresultaten noch kan de fabrikant/leverancier aansprakelijk worden gesteld voor onjuiste meetresultaten.
- Het product mag uitsluitend met een licht vochtige, schone en zachte doek worden gereinigd.

#### ⓘ UITSCHAKELEN

- Druk twee seconden lang op de HOLD-toets om het instrument in te schakelen.
- Automatische uitschakeling na 10 minuten, wanneer het instrument niet wordt gebruikt.



### **▲ BATTERIJ-AANWIJZINGEN**

- Wanneer de aanduiding „lege batterij“ wordt weergegeven, moeten onmiddellijk nieuwe batterijen worden geplaatst. Door te zwakke batterijen kunnen de meetresultaten nadelig worden beïnvloed.
- Bij het plaatsen van de batterijen er absoluut op letten dat de batterijen met de polen in de juiste richting worden geplaatst.
- Onjuist geplaatste batterijen kunnen gaan lekken en/of brand of een explosie veroorzaken.
- Batterijen uit de buurt houden van kinderen: gevaar voor inslikken en verstikking.
- Probeer nooit om een batterij/accu te openen, te pletten, te verhitten of in brand te steken. Niet in het vuur gooien.
- Gelekte batterij-/accuvloeistof kan bij contact met lichaamsdelen brandwonden veroorzaken. Bij huidcontact de betreffende plaatsen onmiddellijk met schoon water afspoelen en direct een arts raadplegen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Batterijen altijd volledig als set vervangen, altijd gelijkwaardige batterijen gebruiken.
- Batterijen niet gebruiken, als het product beschadigd lijkt te zijn.
- Batterijen kunnen niet worden opgeladen. De batterijen niet kortsluiten.
- Het product uitschakelen voordat de batterijen worden vervangen.
- Wanneer het meetinstrument gedurende langere tijd niet wordt gebruikt moeten de batterijen uit het instrument worden verwijderd.

### **TECHNISCHE PARAMETERS**

	<b>Meetbereik</b>	<b>Houttype</b>	<b>Resolutie</b>
<b>Watergehalte</b>	0% - 24%	Houttype: 1	0.10%
	0% - 30%	Houttype: 2	
	0% - 37%	Houttype: 3	
	0% - 41%	Houttype: 4	
	0% - 6,8%	Materiaal A:	
	0% - 6,6%	Materiaal B:	
	0% - 6,0%	Materiaal C:	
	0% - 12,2%	Materiaal D:	

Nauwkeurigheid:	± 2%
Testduur:	0,5 - 1 seconde
Bedrijfstemperatuur:	0°C - 40°C
Luchtvochtigheid tijdens het gebruik:	20% - 80% relatieve vochtigheid
Opslagvoorwaarden:	-20° tot +60° < 75% relatieve vochtigheid
Automatische uitschakeling:	nadat het instrument 10 minuten niet is gebruikt
Lengte van de probes:	9,8 mm
Voeding batterijen:	2x 1,5 V AAA potlood alkalinebatterijen
Afmetingen:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Gewicht:	107,7 g (zonder batterijen)

### **❗ PRODUCTBESCHRIJVING**

1. Beschermkap
2. Meetvoelers/-probes
3. LCD-display (keuzemogelijkheid voor 4 houtklassen alsmede 4 andere bouwmaterialen)
4. Keuzetoets testmateriaal
5. Aan-/uittoets + HOLD-toets
6. Keuzetoets max./min. Testwaarde
7. Deksel van batterijvak met borgschroef (achterkant)

### DISPLAY

- A. Maximale meetwaarde
- B. Minimale meetwaarde
- C. Batterijaanduiding
- D. Vochtigheidsgehalte
- E. Keuze van het soort hout
- F. Resultaat vasthouden

### MATERIAALKEUZE

#### SOORT HOUT

Materiaal   NL	Keuze-code	Materiaal   NL	Keuze-code
Rhodesia teak/ Redwood	1	Kork	3
Ormosia	1	Sandelholz	3
Brazil walnut	1	Ulme	3
Nussbaum	2	Koombaar	3
Sägemehl?	2	Hemlock	3
Silberpappel	2	Borneol-Holz	3
Teak	2	Eiche	3
Buche	2	Kirschbaum	3
Meranti	2	Mahagoni	3
Apfel	2	Masson-Kiefer	4
Tanne/Fichte	3	Kiefer	4
Douglasie	3	Sitka-Fichte	4
Lauan	3	Lärche	4
Weiße Esche	3	Apitong	4
Weißtanne	3	Birke	4
Ahorn	3	Balsaholz	4
Esche	3	Linde	4

#### ANDER MATERIAAL

Materiaal   NL	Keuze	Materiaal   NL	Keuze
Anhydrit	A	Kalkmörtel	C
Zementmörtel	B	Backstein/ Ziegel	D

Opmerking: het vochtgehalte van de materialen kan afhankelijk van de klimatologische of geografische omstandigheden variëren!

### INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU | AFVALVERWIJDERING



De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden.



Geef het product voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten, gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

Batterijen en accu's uit elektrische apparaten moeten bij voorkeur gescheiden als afval worden afgevoerd. Gebruikte batterijen/accu's (alleen in ontladen toestand) altijd in overeenstemming met de plaatselijke wetten of eisen afvoeren.

Bij een ondeskundige afvalverwerking kunnen er giftige stoffen in het milieu terecht komen, de schadelijk voor de gezondheid van mensen, dieren en planten zijn.

Zo kunt u aan uw wettelijke verplichtingen voldoen en uw bijdrage aan de bescherming van het milieu leveren.



Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

Technische wijzigingen voorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten

## DK BRUGSANVISNING

### ❗ SIKKERHED - FORKLARING AF ANVISNINGER

Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes i betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:

❗ = Information | Nyttig information - informationer om produktet

⚠ = Anvisning | Denne oplysning advarer mod alle typer mulige skader

⚠ = Bemærk | Pas på – Faren kan medføre personskader

⚠ = Advarsel | Advarsel - fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

### ⓘ GENEREL INFORMATION | FORMÅLSMÆSSIG BRUG

Dette er en fugtighedstester med jævnstrømsmodstand (sondetype)

Anvendes til måling af materialers fugtighed ved forskellige træarter eller andre byggematerialer.

Opbevar brugsanvisningen!

## ⚠ VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Pas på! målespidser er meget spidse og kan ved usagkyndig håndtering medføre alvorlige kvæstelser his mennesker og dyr!
- Sæt altid sikkerhedsafdækningen på, når måleren ikke er i brug!
- Undgå kontakt med korrosive væsker eller stoffer
- Bring ikke i kontakt med elektrisk strøm, kortslut ikke.
- Hold apparatet og målesonderne altid rene
- Produktet må ikke kastes, falde ned eller udsættes for mekaniske belastninger.
- Hold produktet på afs-

- tand fra magnetfelter.
- Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og manglende viden, såfremt de er undervist i produktets sikre brug og kender risiciene. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligehold må ikke udføres af børn uden opsyn.
  - Hold børn væk fra produktet og emballagen. Produktet er intet legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet eller emballagen.
  - Må aldrig bruges i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, støv eller gasser.
  - Produktet må aldrig dykkes ned i vand eller andre væsker.
  - Må ikke anvendes i regnvejr eller i vådrum.

### ⓘ IBRUGTAGNING

- Åbn batterislidsen (bagside), og læg batterierne korrekt, sæt batterislidsens låg på igen, og skru det fast.
- Fjern beskyttelsesafdækningen.
- Tryk på HOLD-knappen(5) for at tænde apparatet.
- Brug M-knappen (4) for at vælge materialet (hvis materialet ikke er oplyst, vælg materialet 2, og kontroller resultatet (resultatet viser i så fald kun cirkaværdier)
- Stik begge sonder samtidigt ind i materialet (brug ikke for stor kraft), føl eren må ikke berøres med fingrene
- efter målingen trykkes målesonden forsigtigt ud.
- Tryk på knappen (5) for at holde måleværdien på displayet. Endnu et tryk låser betjeningen oå igen.
- Når der trykkes på SET-knappen (6) vises den min. og maks. måleværdi.

### ⚠ GENERELLE OPLYSNINGER

- Testapparatet kalibrerer sig selv automatisk efter den er tændt. målespidserne må her ikke berøre hinanden
- Må ikke opbevares sammen med opløsningsmiddel eller andre aggressive stoffer.
- Brugeren er ansvarlig for måleresultaterne, der ydes ingen garanti for måleresultaternes korrekthed, og ethvert ansvar for forkerte måleresultater afvises.
- Rengøres kun med en let fugtet, ren og blød klud.

### ⓘ SLUK

- Tryk på HOLD-knappen i to sekunder for at slukke apparatet.
- utomatisk slukning:efter 10min uden aktivering

### ⚠ BATTERI-OPLYSNINGER

- Hvis batteriindikatoren viser "batteri tomt" skal der straks ilægges nye batterier, da svage batterier kan påvirke måleresultatet negativt.
- Vær ved ilægning af batteriet altid opmærksom på at batterierne er ilagt med korrekt polretning.
- Usagkyndigt isat batteri kan løbe ud og/eller forårsage en brand/eksplosion.
- Batterierne opbevares utilgængeligt for børn: Fare for at synke dem eller blive kvalt
- Batteriet må aldrig åbnes, klemmes, opvarmes eller udsættes for ild. Må ikke kastes i ild.
- Udløbende batteri-/batterivæske kan medføre ætsninger, når den kommer i kontakt med huden. Ved kontakt skal det pågældende sted straks skylles med rent vand og der søges omgående læge.
- Batterier, der ikke er beregnet til genoplading, må ikke oplades.
- Batterier udskiftes komplet som sæt, brug altid den samme type batterier.
- Batterier må ikke anvendes, hvis der er tegn på synlige skader.
- Batterierne kan ikke genoplades. Kortslut ikke batterier.
- Sluk produktet inden batteriet udskiftes.
- Når måleapparatet ikke bruges i længere tid, fjernes batterierne ud af apparatet.

### TEKNISKE PARAMETRE

	Måleområde	Trætype	Opløsning
Vandindhold	0% - 24%	Trætype 1	0.10%
	0% - 30%	Trætype 2	
	0% - 37%	Trætype 3	
	0% - 41%	Trætype 4	
	0% - 6.8%	Materiale A	
	0% - 6.6%	Materiale B	
	0% - 6.0%	Materiale C	
	0% - 12.2%	Materiale D	

Nøjagtighed:	± 2%
Måletidsrum:	0,5-1 sekunder
Driftstemperatur:	0°C - 40°C
Luftfugtighed under drift:	20% - 80% relativ luftfugtighed
Opbevaring ved:	-20° bis +60° <75% relativ luftfugtighed
Automatisk slukning:	efter 10 minutter uden måling
Sondelængde:	9,8 mm
Strømforsyning batterier:	2x 1.5V AAA micro alkaline-batterier
Mål:	135,6 x 55 x 29,4 mm
vægt:	107.7 g (uden batterier)

### ❗ PRODUKTBEKRIVELSE

1. Beskyttelsesafdækning
2. Måleføler/-sonder
3. LCD-display (udvalg af 4 træklasser samt 4 andre byggematerialer)
4. Valgknap testmateriale
5. Til/fra-knap + holdeknop
6. Valgknap maks./min. Testværdi
7. Batterislidsens låg med låseskrue (bagside)

### ❗ DISPLAY

- A. maks. måleværdi
- B. min. måleværdi
- C. batteriindikator
- D. fugtindhold
- E. valg af træart
- F. hold resultatet

### ❗ MATERIALEVALG

#### TRÆART

Materiale   DK	Valgkode	Materiale   DK	Valgkode
Rhodesia teak / Redwood	1	Kork	3
Ormosia	1	Sandeltræ	3
Brasiliansk valnød	1	Elm	3
Valnød	2	Koombær	3
Savsmuld?	2	Hemlock	3
Hvidpoppel	2	Borneol-træ	3
Teak	2	Eg	3
Bøg	2	Kirsebær	3
Meranti	2	Mahogni	3
Æble	2	Masson-fyr	4
Gran	3	Fyr	4
Douglasfyr	3	Sitka-gran	4
Lauan	3	Lærk	4
Hvid ask	3	Apitong	4
Hvidgran	3	Birk	4
Ahorn	3	Balsa	4
Ask	3	Lind	4

#### ANDET MATERIALE

Material   DK	Valg	Material   DK	Valg
Anhydrit	A	Kalkmørtel	C
Cemetmørtel	B	Mursten/tegl	D

Bemærk: Stoffernes fugtindhold kan variere alt efter den klimatiske eller geografiske position!

### MILJØANVISNINGER I BORTSKAFFELSE



Bortskaf emballagen sorteret. Pap og karton som papiraffald, folie som plastaffald.



Bortskaf det udtjente produkt iht. lovens regler. Mærkningen "Skraldespand" henviser til, at gamle elektriske apparater i EU ikke må bortskaffes med dagrenovationen.



Aflever produktet til bortskaffelse på en genbrugsstation i din kommune, eller kontakt forhandleren, hvor du har købt produktet.

Batterier og genopladelige batterier i elektriske apparater skal bortskaffes separat hvor det er muligt. Brugte batterier/akkumulatorer (kun i afladet tilstand) skal altid bortskaffes i overensstemmelse med lokale love eller krav.

Ved forkert bortskaffelse kan giftige indholdsstoffer trænge ud i miljøet, som har sundhedsfarlige virkninger for mennesker, dyr og planter.

På denne måde overholder du loven og yder et bidrag til beskyttelsen af miljøet.



Produktet overholder kravene i EU-direktiverne.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl

## FI KÄYTTÖOHJE

### 📌 TURVALLISUUS – OHJEIDEN SELITYKSET

Ota huomioon seuraavat merkit ja sanat, joita on käytetty käyttöohjeessa, tuotteessa ja sen pakkauksessa:

📌 = Tiedoksi | Hyödyllistä lisätietoa tuotteesta

👉 = Huomautus | Tämä huomautus varoittaa kaikenlaisista mahdollisista vahingoista

⚠️ = Varo | Huomio - vaarana loukkaantumiset

🚨 = Varoitus | Huomio – vaara! Voi johtaa vakaviin tapaturmiin tai kuolemaan

### 👉 YLEISET TIEDOT | MÄÄRÄYSTENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tämä laite on tasavirtavastuksella (mittapään tyyppi) kosteutta mittaava testilaite.

Sitä voidaan käyttää eri puulajien tai muiden rakennusaineiden kosteuden mittaamiseen.

Säilytä käyttöohje myöhempiä tarvetta varten!

## ⚠️ TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

- Huomio! Mittauskärjet ovat hyvin teräviä ja voivat epäasianmukaisesti käsiteltäessä aiheuttaa ihmisille ja eläimille vammoja!
- Aseta suojus ehdottomasti päälle, kun laite ei ole käytössä!
- Vältä kosketusta korroosiota aiheuttaviin nesteisiin ja aineisiin
- Älä vie mittauskärkiä sähkön kanssa kosketuksiin äläkä oikosulje niitä
- Pidä laite ja mittauskärjet aina puhtaina
- Älä heitä laitetta, äläkä päästä sitä putoamaan tai altista mekaaniselle kuormitukselle
- Pidä laite kaukana ma-



- gneettisista kentistä
- Tätä tuotetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden ruumiilliset, aistimilliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, kun he ovat saaneet opastuksen tuotteen turvallisesta käytöstä ja kun he tietävät, mitä vaaroja on olemassa. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Puhdistusta ja hoitoa lapset eivät saa tehdä ilman valvontaa.
  - Pidä tuote ja pakkaus lasten ulottumattomissa Tämä tuote ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he pääse leikkimään tuotteen tai pakkauksen kanssa.
  - Älä koskaan vie räjähdysalttiin ympäristöön, missä on palavia nesteitä, pölyä tai kaasuja.
  - Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.
  - Älä käytä sateessa tai

# kosteissa tiloissa.

## 📌 KÄYTTÖÖNOTTO

- Avaa paristokotelo (taustapuolella) ja aseta paristot navat oikeinpäin sisään, aseta paristolokeron kansi takaisin paikalleen ja ruuvaa kiinni.
- Poista suojus.
- Paina HOLD-painiketta [5] kytkeäksesi laitteen päälle.
- Valitse M-painikkeella [4] materiaali (jos materiaalia ei ole, valitse materiaali 2 ja tarkasta tulos ( tulos näyttää tällöin vain summittaiset arvot).
- Työnnä molemmat kärjet samanaikaisesti materiaaliin kiinni (älä käytä voimaa), älä koske sormin tunnistiimiin.
- Mittauksen jälkeen vedä mittauskärjet varovasti ulos.
- Pitääksesi mittausarvon näytössä paina painiketta [5]. Kun painat nyt uudelleen, käyttö vapautuu jälleen.
- Kun painat SET-painiketta [6], näet min. ja maks. -mittausarvot.

## ⚠️ YLEISET TIEDOT

- Testilaitte kalibroitu automaattisesti käynnistyksen jälkeen. Mittauskärkiä ei saa tällöin kuitenkaan koskea.
- Älä säilytä samassa paikassa liuotainaineiden ja muiden syövyttävien aineiden kanssa.
- Käyttäjä vastaa itse mittaustuloksista. Valmistaja ei anna takuuta sille, ovatko mittaustulokset oikein eikä vastaa vääristä mittaustuloksista.
- Puhdistus hieman kostealla, puhtaalla ja pehmeällä liinalla.

## 📌 SAMMUTUS

- Paina HOLD-painiketta vähintään kaksi sekuntia sammuttaaksesi laitteen.
- Automaattinen sammutus 10 minuutin kuluttua, kun laitteeseen ei ole koskettu.

## ⚠️ PARISTOA KOSKEVAT OHJEET

- Kun paristonäytössä näkyy "paristo tyhjä", laita heti uudet paristot sisään. Liian heikot paristot voivat heikentää mittaustulosta.
- Kun asetat paristoja sisään, varmista ehdottomasti, että ne tulevat navat oikeinpäin.
- Epäasianmukaisesti käytettyinä paristot voivat vuotaa ja/tai aiheuttaa tulipalon/räjähdyksen.
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa: nielemis- ja tukehtumisvaara.
- Älä koskaan yritä avata, rutistaa, kuumentaa tai polttaa paristoa/akkua. Älä heitä tuleen.
- Vuotava paristo-/akkuneste voi iholle tai silmiin joutuessaan aiheuttaa niiden syöpymisen. Kosketuksessa paristo-/akkunesteeseen on kyseinen kohta huuhdeltava puhtaalla vedellä ja mentävä välittömästi lääkäriin.
- Tavallisia paristoja ei saa ladata.
- Vaihda aina kaikki paristot kerralla ja käytä samanarvoisia paristoja.
- Älä käytä paristoja, jos tuote näyttää olevan vaurioitunut.
- Paristoja ei voi ladata uudelleen. Älä oikosulje paristoja.
- Ennen kuin vaihdat paristot, kytke tuote pois päältä.
- Kun mittauslaitetta ei käytetä pidempään aikaan, poista paristot laitteesta.

## TEKNISET PARAMETRIT

	Mittaus-alue	Puutyyppi	Erottelu- kyky
Vesi-pitoisuus	0% - 24%	Puutyyppi 1	0.10%
	0% - 30%	Puutyyppi 2	
	0% - 37%	Puutyyppi 3	
	0% - 41%	Puutyyppi 4	
	0% - 6,8%	Materiaali A	
	0% - 6,6%	Materiaali B	
	0% - 6,0%	Materiaali C	
	0% - 12,2%	Materiaali D	

Tarkkuus:	± 2%
Testiaika:	0,5–1 sekuntia
Käyttölämpötila:	0 °C - 40 °C
Ilmankosteus käytössä:	20% - 80% suhteellinen ilmankosteus
Varastoinnissa:	-20° ... +60° < 75% suhteellinen ilmankosteus
Automaattinen sammutus:	10 min. kuluttua siitä, kun ei ole käytetty
Kärkien pituus:	9,8 mm
Virransyötön paristot:	2x 1.5 V AAA alkaliparistot
Mitat:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Paino:	107,7 g (ilman paristoja)

### 📄 TUOTTEEN KUVAUS

1. Suojus
2. Mittaustunnistimet/-kärjet
3. LCD-näyttö (4 puuluokan sekä 4 muun rakennusaineen valinta)
4. Testimateriaalin valintapainike
5. Virtapainike + pitopainike
6. Valintapainike, max./min. testiarvo
7. Paristolokeron kansi, jossa lukkoruuvi (taustapuoli)

### 📄 NÄYTTÖ

- A. Maks. mittausarvo
- B. Min. mittausarvo
- C. Paristonäyttö
- D. Kosteuspitoisuus
- E. Puulajin valinta
- F. Tuloksen pito

### 📄 MATERIAALIN VALINTA

PUULAJI			
Materiaali   FI	Valintakoodi	Materiaali   FI	Valintakoodi
Rhodesia teak / punapuu	1	Korkkipuu	3
Ormosia	1	Santelipuu	3
Brasilialainen pähkinä	1	Jalava	3
Pähkinäpuu	2	Koobar	3
Kloonattu puu	2	Hemlokki	3
Hopeapoppeli	2	Borneolainen puu	3
Tiikki	2	Tammi	3
Pyökki	2	Kirsikkapuu	3
Merantipuu	2	Mahonki	3
Omenapuu	2	Kiinanpuna- mänty	4
Kuusi /pihta	3	Mänty	4
Douglasskuusi	3	Sitkankuusi	4
Lauan	3	Lehtikuusi	4
Valkosaarni	3	Apitong	4
Valkokuusi	3	Koivu	4

#### PUULAJI


Materiaali   FI	Valintakoodi	Materiaali   FI	Valintakoodi
Vaahtera	3	Balsapuu	4
Saarni	3	Lehmus	4


#### MUU MATERIAALI


Materiaali   FI	Valinta	Materiaali   FI	Valinta
Anhydriitti	A	Kalkkilaasti	C
Sementtilaasti	B	Tiili	D

Huomautus: Aineiden kosteuspitoisuus voi ilmastollisen tai maantieteellisen paikan mukaan vaihdella!

#### YMPÄRISTÖOHJEET | HÄVITTÄMINEN

 Hävitä pakkaus lajiteltuna. Pahvi ja kartonki pahvikeräykseen, muovi muovikeräykseen.

 Hävitä käyttökelvoton tuote lakimääräysten mukaisesti. Yliviivatun jätteastian kuva tarkoittaa, että EU:ssa sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

 Toimita tuote hävittämistä varten sähkö- ja elektroniikkaromua keräävälle jätteasemalle, käytä kuntasi palautus- tai keräysjärjestelmiä tai vie sille myyjälle, jolta tuote ostettiin.

Sähkölaitteissa olevat paristot ja akut on sinun mahdollisuuksien mukaan toimitettava erilliseen keräykseen. Hävitä käytetyt paristot/akut (vain purkautuneessa tilassa) aina paikallisten lakien tai vaatimusten mukaisesti.

Epäasianmukaisesti hävitettynä ympäristöön saattaa päätyä myrkyllisiä aineita, jotka vaikuttavat haitallisesti ihmisten, eläinten ja kasvien terveyteen.

Näin täytät lainmukaiset velvollisuutesi ja suojelet osaltasi ympäristöä.

 Tuote vastaa EU-direktiivien vaatimuksia.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä

## NO BRUKSANVISNING

### ⓘ SIKKERHET – FORKLARING AV SYMBOLER OG HENVISNINGER

Vær oppmerksom på følgende tegn og ord som brukes i bruksanvisningen, på produktet og på emballasjen:

ⓘ = Informasjon | Nyttig tilleggsinformasjon om produktet

⊕ = Henvisning | Denne henvisningen advarer mot alle mulige skader

⚠ = Forsiktig | OBS – Farlig situasjon som kan føre til personskader

⚡ = Advarsel | OBS – Fare! Kan føre til alvorlige personskader eller død

### ⊕ GENERELL INFORMASJON I TILTENKT BRUK

Dette er en fuktdetektor med ohmsk motstand (sondetype).

Kan brukes til måling av fukt i ulike tresorter eller andre byggematerialer.

Oppbevar bruksanvisningen!

## ⚠ VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

- OBS! Målepigger er svært skarpe og kan forårsake alvorlige skader på mennesker og dyr dersom de ikke håndteres på riktig måte!
- Beskyttelseshetten skal settes på når den ikke er i bruk!
- Unngå kontakt med korrosive væsker og stoffer
- Målesonder skal ikke utsettes for elektrisk kontakt eller kortsluttes
- Utstyr og målesonder må alltid holdes rene
- Ikke kast produktet, ikke la det falle i bakken eller utsette det for mekaniske belast-

ninger

- Hold produktet borte fra magnetiske felter
- Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
- Hold barn unna produktet og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.
- Den skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.

## ■ Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

### ⓘ IDRIFTSETTELSE

- Åpne batterirommet (på baksiden) og sett inn batteriene med polene i riktig retning. Sett på batteridekselet igjen og skru det fast
- Ta av beskyttelseshetten
- Trykk på HOLD-knappen (5) for å slå på instrumentet
- Velg materiale med M-knappen (4). Hvis materialet ikke er oppført, velg materiale 2 og kontroller resultatet (i dette tilfellet viser resultatet kun omtrentlige verdier)
- Stikk begge sondene samtidig inn i materialet (ikke bruk makt). Ikke berør sondene med fingrene
- Trekk målesondene forsiktig ut etter målingen
- For å beholde måleverdien på displayet, trykk på knappen (5). Betjeningen frigjøres igjen ved å trykke en gang til på knappen.
- Ved å trykke på SET-knappen (6), vises min. og maks. måleverdi

### ⚠ GENERELL INFORMASJON

- Testinstrumentet kalibrerer seg automatisk etter at det er slått på, derved må målepiggene ikke berøre noe
- Skal ikke lagres sammen med løsemidler eller andre aggressive stoffer
- Brukeren er ansvarlig for måleresultatene; vi garanterer ikke for riktigheten av måleresultatene, og vi er heller ikke ansvarlige for feil måleresultater
- Skal kun rengjøres med en lett fuktig, ren og myk klut

### ⓘ SLÅ AV

- HOLD-knappen trykkes i to sekunder for å slå av instrumentet.
- Automatisk utkobling etter 10min når den ikke er i bruk

### ⚠ MERKNADER OM BATTERIET

- Hvis batteriindikatoren viser «lavt batteri», skal du straks sette inn nye batterier. For svake batterier kan påvirke måleresultatet
- Når du legger inn batteriene, må du passe nøye på at batteriene legges inn med polene i riktig retning.
- Batterier som er satt inn på feil måte kan lekke og / eller forårsake en brann / eksplosjon.
- Batterier skal oppbevares utilgjengelig for barn: Fare for svelging eller kvelning.
- Du må aldri forsøke å åpne, knuse, varme opp eller brenne et batteri / oppladbart batteri. Må ikke kastes i åpen ild.
- Batterivæske som renner ut kan forårsake etseskader hvis den kommer i kontakt med kroppsdeler. Ved kontakt skal de berørte stedene straks skylles med rent vann og kontakt lege umiddelbart.
- Ikke oppladbare batterier skal ikke lades.
- Batterier skal alltid skiftes ut komplett som sett, og bruk alltid batterier av samme type.
- Batterier skal ikke brukes hvis produktet ser ut til å være skadet.
- Engangsbatterier kan ikke lades igjen. Ikke kortslutt batterier.
- Slå av produktet før du skifter batterier.
- Hvis måleinstrumentet ikke skal brukes over lengre tid, ta batteriene ut av instrumentet

## TEKNISKE PARAMETERE

	Måleområde	Tresort	Oppløsning
Vanninnhold	0 % - 24 %	Tresort 1	0.10%
	0 % - 30 %	Tresort 2	
	0 % - 37 %	Tresort 3	
	0 % - 41 %	Tresort 4	
	0 % - 6,8 %	Materiale A	
	0 % - 6,6 %	Materiale B	
	0 % - 6,0 %	Materiale C	
	0 % - 12,2 %	Materiale D	

Nøyaktighet:	± 2 %
Testens varighet:	0,5-1 sekunder
Driftstemperatur:	0°C - 40°C
Luftfuktighet i drift:	20 % - 80 % relativ fuktighet
Lagringsforhold:	-20° til +60° <75 % relativ fuktighet
Automatisk utkobling:	etter 10 min. når den ikke er i bruk
Sondelengde:	9,8 mm
Strømforsyning batterier:	2x 1,5V alkaliske Micro AAA-batterier
Dimensjoner:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Vekt:	107,7 g uten batterier

### 📌 PRODUKTBESKRIVELSE

1. Beskyttelseshette
2. Føler / sonder
3. LCD-display (valg av 4 tresorter samt 4 andre bygge-materialer)
4. Valg-knapp testmateriale
5. På/Av-knapp + holde-knapp
6. Valg-knapp maks./min. Testresultat
7. Batterideksel med låseskrue (bakside)

### 📌 DISPLAY

- A. Maksimal måleverdi
- B. Minimal måleverdi
- C. Batteriindikator
- D. Fuktighetsinnhold
- E. Valg av tresort
- F. Behold resultatet

### 📌 UTVALG AV MATERIALER

TRESORT			
Materiale   NO	Utvalg kode	Materiale   NO	Utvalg kode
Rhodesia teak / Redwood	1	Korktre	3
Ormosia	1	Sandeltre	3
Valnøttre, Brasil	1	Alm	3
Nøttetre	2	Koombær	3
Clones wood	2	Hemlokk (gran)	3
Sølvpoppe	2	Borneol-tre	3
Teak	2	Eiketre	3
Bøketre	2	Kirsebærtre	3
Meranti	2	Mahogni	3
Epletre	2	Masson-furu	4
Gran	3	Furu	4
Douglasgran	3	Sitkagran	4
Filippinsk mahogni	3	Lerke	4
Amerikansk ask	3	Apitong	4
Sølvvedelgran	3	Bjørketre	4
Lønnetre	3	Balsatre	4
Ask	3	Lind	4





#### ANNET MATERIALE


Materiale I NO	Utvalg	Materiale I NO	Utvalg
Anhydritt	A	Kalkmørtel	C
Sementmørtel	B	Teglstein / murstein	D

Merknad: Fuktighetsinnholdet i stoffene kan variere avhengig av klimatiske eller geografiske forhold!

#### MILJØINFORMASJON I AVFALLSBEHANDLING

 Emballasjen skal kildesorteres. Papp og kartong til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.

 Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet «søppeldunk» angir, at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

 Produktet skal leveres til en spesiell gjenvinningsstasjon for innsamling av gammelt utstyr. Bruk lokale retur- og innsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

Batterier og oppladbare batterier i elektrisk utstyr skal om mulig avhendes separat fra disse. Kast alltid brukte batterier / oppladbare batterier (kun når de er utladet) i samsvar med lokale lover eller forskrifter.

Ved ikke forskriftsmessig avfallsbehandling kan giftige stoffer slippes ut i miljøet og ha skadelige virkninger på menneskers, dyrs og planters helse.

Derved oppfyller du dine lovbestemte plikter og yter ditt bidrag til miljøvern.

 Produktet oppfyller kravene i EU-direktivene.

Med forbehold om tekniske endringer. Vi tar ikke ansvar for trykkfeil

**ⓘ BEZPIECZEŃSTWO – OBJAŚNIENIE INFORMACJI**

Zwrócić uwagę na następujące symbole i słowa, które znajdują się w instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu:

ⓘ = Informacja | Przydatne dodatkowe informacje o produkcie

⊕ = Wskazówka | Ta wskazówka ostrzega przed możliwymi szkodami wszelkiego rodzaju

⚠ = Uwaga | Uwaga – zagrożenie może prowadzić do obrażeń

⚡ = Ostrzeżenie | Uwaga – zagrożenie! Możliwość ciężkich obrażeń lub śmierci

**⊕ INFORMACJA OGÓLNA I UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Jest to miernik wilgotności wykorzystujący sondy mierzące oporność do pomiaru zawartości wody.

Można go stosować do pomiaru wilgotności różnych gatunków drewna lub innych materiałów budowlanych.

Zachować instrukcję obsługi!

**⚠ OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

- Uwaga! Końcówki pomiarowe są bardzo ostre i w przypadku nieprawidłowej obsługi mogą spowodować poważne obrażenia u ludzi i zwierząt!
- Jeśli urządzenie nie jest używane, pamiętać o założeniu kapturka ochronnego!
- Unikać kontaktu z płynami i substancjami powodującymi korozję
- Nie doprowadzać do kontaktu sond pomiarowych z prądem elektrycznym, nie zwierać
- Utrzymywać urządzenie i sondy pomiarowe w czystości

- Nie rzucać i nie upuszczać produktu, nie narażać go na obciążenia mechaniczne
- Przechowywać produkt z dala od pól magnetycznych
- Produktu mogą używać dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i są świadome zagrożeń. Produktem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i pielęgnacji produktu.
- Produkt i opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie służy do zabawy. Dopilnować, aby produktem ani jego opakowaniem nie bawiły się dzieci.

- Nigdy nie używać produktu w środowisku wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, pyły lub gazy.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Nie używać produktu w deszczu lub wilgotnych pomieszczeniach.

#### ⓘ WŁĄCZANIE

- Otworzyć komorę baterii (z tyłu) i włożyć baterie, pamiętając o odpowiednim ukierunkowaniu biegunów, założyć pokrywę komory baterii i przykręcić ją
- Zdjąć kapturek ochronny
- Nacisnąć przycisk HOLD (5), aby włączyć urządzenie
- Wybrać materiał za pomocą przycisku M (4) (jeśli materiału nie ma na liście, wybrać materiał 2 i sprawdzić wynik (w takim przypadku wynik wskazuje jedynie przybliżone wartości)
- Wprowadzić do materiału obie sondy jednocześnie (nie używać siły), nie dotykać sond palcami
- Po wykonaniu pomiaru ostrożnie wyciągnąć sondy pomiarowe
- Aby zachować zmierzoną wartość na wyświetlaczu, nacisnąć przycisk (5). Drugie naciśnięcie ponownie odblokowuje możliwość obsługi.
- Naciśnięcie przycisku SET (6) powoduje wyświetlenie min. i maks. wartości pomiaru.

#### ⚠ INFORMACJE OGÓLNE

- Po włączeniu miernik kalibruje się automatycznie, jednak końcówki pomiarowe nie mogą niczego dotykać
- Nie przechowywać razem z rozpuszczalnikami lub innymi agresywnymi substancjami
- Za wyniki pomiarów odpowiada użytkownik, nie gwarantujemy poprawności wyników pomiarów, nie ponosimy odpowiedzialności za błędne wyniki pomiarów
- Czyścić tylko lekko wilgotną, czystą i miękką szmatką

#### ⓘ WYŁĄCZANIE

- Nacisnąć i przytrzymać przez dwie sekundy przycisk HOLD, aby wyłączyć urządzenie.
- Automatyczne wyłączenie po 10 minutach, jeśli nie następuje żadne działanie

#### ⚠ WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BATERII

- Jeśli wskaźnik naładowania baterii pokazuje „pustą baterię”, natychmiast włożyć nowe baterie; zbyt słabe baterie mogą negatywnie wpływać na wynik pomiaru
- Podczas wkładania baterii bezwzględnie przestrzegać prawidłowego ukierunkowania biegunów.
- Nieprawidłowo włożone baterie mogą wyciec i/lub spowodować pożar/wybuch.
- Baterie przechowywać poza zasięgiem dzieci -

niebezpieczeństwo potknięcia, ew. udławienia się.

- Nigdy nie próbować otwierać, zgniatać, podgrzewać ani podpalać baterii/akumulatora. Nie wrzucać do ognia.
- Ciecz wyciekająca z baterii/akumulatora może spowodować oparzenia. W przypadku kontaktu natychmiast przemyć narażone miejsca czystą wodą i skontaktować się z lekarzem.
- Nie ładować baterii nieprzeznaczonych do ładowania.
- Baterie wymieniać zawsze kompletami, stosować zawsze baterie tego samego typu.
- Nie używać baterii, jeżeli produkt wydaje się być uszkodzony.
- Baterie nie są przeznaczone do ponownego ładowania. Nie zwierać biegunów baterii.
- Przed wymianą baterii wyłączyć produkt.
- Jeśli miernik nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie

#### PARAMETRY TECHNICZNE

	Zakres pomiarowy	Typ drewna	Rozdzielczość pomiaru
Zawartość wody	0% - 24%	Typ drewna 1	0.10%
	0% - 30%	Typ drewna 2	
	0% - 37%	Typ drewna 3	
	0% - 41%	Typ drewna 4	
	0% - 6,8%	Materiał A	
	0% - 6,6%	Materiał B	
	0% - 6,0%	Materiał C	
	0% - 12,2%	Materiał D	

Dokładność:	± 2%
Czas trwania badania:	0,5-1 sekunda
Temperatura użytkowania:	0°C - 40°C
Wilgotność podczas pracy:	20% - 80% wilgotności względnej
Warunki przechowywania:	-20° do +60° <75% wilgotności względnej
Automatyczne wyłączenie:	po 10 minutach nieużywania
Długość sondy:	9,8 mm
Zasilanie – baterie:	2x 1,5 V AAA, baterie Micro Alkaline
Wymiary:	135,6 x 55 x 29,4 mm
Masa:	107,7 g (bez baterii)

#### 📄 OPIS PRODUKTU

1. Kapturek ochronny
2. Czujniki/sondy pomiarowe
3. Wyświetlacz LCD (wybór 4 klas drewna oraz 4 innych materiałów budowlanych)
4. Przycisk wyboru materiału
5. Przycisk wł./wyt. + przycisk przytrzymywania
6. Przycisk wyboru maks./min. wartości pomiaru
7. Pokrywa komory baterii ze śrubą zabezpieczającą (tył)

#### 📄 WYŚWIETLACZ

- A. Maksymalna wartość pomiaru
- B. Minimalna wartość pomiaru
- C. Wskaźnik naładowania baterii
- D. Wilgotność
- E. Wybór gatunku drewna
- F. Zachowanie wyniku

## ❗ MATERIAŁY

### GATUNEK DREWNA

Materiał   PL	Kod wyboru	Materiał   PL	Kod wyboru
Rhodesia teak / Redwood	1	Drewno korkowe	3
Ormosia	1	Drewno sandałowe	3
Brazil walnut	1	Wiąz	3
Orzech	2	Koobar	3
Trociny?	2	Hemlock	3
Topola biała	2	Drewno borneol	3
Drewno tekowe	2	Dąb	3
Buk	2	Wiśnia	3
Meranti	2	Mahoń	3
Jabłoń	2	Sosna Massona	4
Jodła / świerk	3	Sosna	4
Daglezja zielona	3	Świerk sitkajski	4
Lauan	3	Modrzew	4
Jesion amerykański	3	Apitong	4
Jodła pospolita	3	Brzoza	4
Klon	3	Drewno balsamowe	4
Jesion	3	Lipa	4

### INNY MATERIAŁ

Materiał   PL	Wybór	Materiał   PL	Wybór
Anhydryt	A	Zaprawa wapienna	C
Zaprawa cementowa	B	Cegła palona / cegła	D

Uwaga: wilgotność materiałów może się różnić w zależności od klimatu lub położenia geograficznego!

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA



Opakowanie zutilizować, stosując zasady segregacji odpadów. Teksturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, folię do pojemnika na tworzywa sztuczne przeznaczone do recyklingu.

Bezużyteczny produkt zutilizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Symbol pojemnika na śmieci wskazuje, że na terenie UE nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.



W celu utylizacji oddać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych w swojej gminie albo zwrócić się do punktu, w którym zakupiono produkt.

Baterie i akumulatory znajdujące się w urządzeniach elektrycznych należy w miarę możliwości utylizować oddzielnie. Zużyte baterie/akumulatory (tylko rozładowane) zawsze utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub wymogami.

W przypadku niewłaściwej utylizacji do środowiska mogą się uwalniać toksyczne składniki, które mają szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierzęta i rośliny.

W ten sposób spełnia się obowiązek ustawowy i przyczynia do ochrony środowiska.



Produkt spełnia wymogi dyrektyw unijnych.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Odpowiedzialność z tytułu błędów drukarskich wykluczona

BESCHREIBUNG SYMBOLE | DESCRIPTION SYMBOLS



Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien |  
Conforms to the European directive



UK Conformity Assessed



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie) | Waste  
of Electrical and Electronic Equipment  
(WEEE-Guideline)



Batterieentsorgungsinformation - Nicht in  
den Hausmüll! | Battery disposal informa-  
tion - Not for household waste



Bedienungsanleitung beachten! | Read the  
operating instructions carefully before use!

**Kundenservice | Customer service:**

**ANSMANN AG**

Industriestrasse 10  
97959 Assamstadt  
Germany

**Support & FAQ: [ansmann.de](https://www.ansmann.de)**

E-Mail: [hotline@ansmann.de](mailto:hotline@ansmann.de)  
Hotline: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1900-0116/V0/12-2022